

Destination Irlande : la route normande

NIVEAU

B1

PUBLIC

Grand.es adolescent.es (16-18 ans)

DURÉE

45 min

COLLECTION[Destination Francophonie](#)**MISE EN LIGNE**

2025

L'ÉMISSION SUR TV5MONDEplus[Destination Route normande](#)**EN BREF**

Saviez-vous qu'il existe une Normandie française et une Normandie irlandaise ? Avec cette fiche pédagogique, les apprenant.es découvriront une école du sud-est de l'Irlande et leur projet de voyage scolaire, avant d'imaginer le récit de leur propre voyage.

OBJECTIFS**Communicatifs / pragmatiques**

- Activité 1 : découvrir un lieu grâce à une devinette.
- Activité 2 : comprendre les informations principales du reportage.
- Activité 4 : comprendre des informations détaillées.
- Activité 5 : raconter un voyage scolaire.

Linguistique

- Activité 3 : utiliser la comparaison.

(Inter)culturels

- Activité 3 : découvrir les caractéristiques d'une école irlandaise et les comparer à la sienne.
- Toutes les activités : en savoir plus sur la Normandie française et irlandaise.

ACTIVITÉ 1**MISE EN ROUTE****PARTIE 1****Consigne**

Rédigez 4 indices pour faire deviner votre lieu.

Mise en œuvre

- Diviser la classe en deux et attribuer avec discrétion à chaque groupe ces deux lieux : la Normandie, l'Irlande.
- Donner la consigne à l'oral et s'assurer qu'elle est comprise.
- Laisser du temps aux deux groupes pour rédiger leur devinette et autoriser la consultation d'informations sur Internet ou dans des livres.
- Inviter les apprenant.es d'un des groupes à lire ses indices pour faire deviner sa destination à l'autre groupe, puis inverser.
- Noter les deux destinations au tableau.

✓ CORRIGÉS**La Normandie :**

Indice 1 : Cette région se trouve au nord-ouest de la France.

Indice 2 : On y fabrique une boisson faite avec des pommes, le cidre, et un célèbre fromage, le camembert.

Indice 3 : Elle est connue pour ses plages historiques où il y a eu le débarquement pendant la Seconde Guerre mondiale.

Indice 4 : On peut y visiter un monument célèbre sur un rocher entouré d'eau : le Mont-Saint-Michel.

L'Irlande :

Indice 1 : C'est un pays anglophone qui se trouve sur une île.

Indice 2 : Ce pays est célèbre pour sa musique traditionnelle avec des instruments comme la harpe et le violon, pour un sport, le rugby, et aussi pour sa bière (la Guinness).

Indice 3 : Les symboles de ce pays sont le trèfle et la couleur verte.

Indice 4 : Le 17 mars, on y célèbre une fête très connue dans le monde entier : la Saint-Patrick.

→ PARTIE 2

Consigne

Selon vous, quels sont les points communs entre ces deux lieux ?

Mise en œuvre

- Donner la consigne à l'oral.
- Inciter les apprenant.es à répondre de manière spontanée. Noter les propositions au tableau.

✓ CORRIGÉS

Le climat est un peu le même : il pleut souvent, c'est très humide. / Les paysages sont verts en Normandie comme en Irlande, et il y a des côtes, des falaises et la mer. [...]

ACTIVITÉ 2

Q DÉCOUVERTE

Consigne

Écoutez la vidéo et cochez les informations entendues dans le reportage.

Mise en œuvre

- Distribuer la fiche apprenant.
- Lire la consigne avec la classe, puis montrer le reportage avec le son, mais sans les sous-titres jusqu'à 1'29 (quand le journaliste arrive dans la classe).
- Mise en commun : inviter un.e volontaire à lire le premier item de l'activité et demander à la classe de lever la main si cette information est entendue dans le reportage. Procéder ainsi de suite jusqu'à la correction totale de l'activité.

i INFO

L'Irlande compte 636 000 francophones à travers le pays, soit 13 % de la population. Les liens historiques et culturels avec le monde francophone sont nombreux : le système éducatif irlandais inclut depuis longtemps l'apprentissage du français comme langue étrangère privilégiée, renforçant ces connexions.

L'Irlande est un pays observateur de l'OIF. Son adhésion à la Francophonie date de 2018.

Chaque année, le Festival de la Francophonie est organisé en Irlande pour célébrer la langue française et la diversité culturelle. Il propose un programme riche comprenant des événements littéraires, cinématographiques, des conférences et des débats.

✓ CORRIGÉS

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> L'histoire et la géographie de Wexford | <input checked="" type="checkbox"/> Les activités proposées aux élèves |
| <input type="checkbox"/> Les différentes langues enseignées en Irlande | <input type="checkbox"/> Le portrait de l'équipe enseignante |
| <input checked="" type="checkbox"/> La présentation d'une école de Wexford | <input checked="" type="checkbox"/> Le projet d'un voyage scolaire |

ACTIVITÉ 3



COMPRÉHENSION

PARTIE 1

Consigne

Écoutez le début du reportage et complétez les informations concernant l'école.

Mise en œuvre

- Faire lire la consigne par un.e apprenant.e et laisser quelques secondes à la classe pour prendre connaissance des informations à retrouver.
- Montrer le reportage de 00'11 à 1'06 (jusqu'au portrait de Sandrine) avec le son, et toujours sans les sous-titres.
- Proposer aux apprenant.es de comparer leurs réponses avec celles de leur voisin.e. Pendant ce temps, recopier ou projeter au tableau les énoncés de l'activité.
- Correction : inviter les volontaires à venir compléter les informations, projetées ou préalablement recopiées au tableau. Le reste de la classe confirme ou invalide les propositions des apprenant.es.

✓ CORRIGÉS

Langue étrangère principale : le **français** / Établissement catholique pour **filles**

Date de création : **19^e** siècle / Nombres d'élèves : environ **1 000**

2 priorités pour l'école : l'**ouverture** à l'**international** et le **bien-être** des élèves

3 manières de fédérer les élèves : le **sport**, la **chorale** et un **voyage**

PARTIE 2

Consigne

Quels sont les points communs et les différences entre votre école et celle de Wexford ?

Mise en œuvre

- Former des binômes.
- Donner la consigne à l'oral et inciter les apprenant.es, quand c'est possible, à utiliser la comparaison dans leurs réponses. Réviser rapidement les différentes formes si nécessaire. Préciser aux apprenant.es qu'ils.elles devront baser leurs comparaisons sur les informations de l'activité précédente.
- Laisser quelques minutes aux binômes pour réfléchir à leurs idées.
- Mise en commun : laisser les apprenant.es répondre et échanger leurs propositions.
- Noter les propositions pertinentes au tableau.

✓ CORRIGÉS

Dans notre école, il y a moins d'étudiants. Chez nous, il n'y a pas que des filles, notre école est mixte. Dans notre école, le français est moins appris qu'à Wexford. Dans notre école, il n'y a pas de chorale, mais on fait des voyages à l'étranger, nous aussi. [...]

ACTIVITÉ 4



COMPRÉHENSION

Consigne

Écoutez le reportage et dites si les affirmations sont vraies (V) ou fausses (F).

Mise en œuvre

- Garder les binômes de l'activité précédente.

- Lire la consigne et préciser aux apprenant.es qu'ils.elles devront corriger les phrases fausses.
- Diffuser le reportage en entier avec le son, mais en cachant les sous-titres.
- Laisser du temps aux binômes pour répondre.
- Corriger l'activité à l'oral.

✓ CORRIGÉS

Vrai : 3, 4 et 6.

- Faux : 1. Les Français de Normandie ont occupé Wexford il y a ~~800~~ **850** ans.
 2. Wexford est en Normandie irlandaise et se trouve au ~~nord-ouest~~ **sud-est** de l'Irlande.
 5. La professeur explique qu'elles iront visiter ~~Le Havre~~ **Cherbourg**.
 7. Le journaliste veut savoir si les élèves ont déjà des amis **ancêtres** en Normandie française.

ACTIVITÉ 5



PRODUCTION

Consigne

Racontez votre voyage scolaire en Normandie irlandaise.

Mise en œuvre

- Conserver les binômes de l'activité précédente.
- Lire la consigne aux apprenant.es, puis établir avec la classe la liste des différentes informations attendues dans la production écrite. Les noter au tableau.
- Préciser aux apprenant.es qu'ils.elles devront utiliser les deux expressions typiquement irlandaises notées dans les bulles dans leur récit, et qu'ils.elles pourront s'appuyer sur leur propre expérience de voyage scolaire, même s'ils.elles n'ont jamais visité la Normandie irlandaise. Autoriser les recherches supplémentaires si besoin (sur les villes autour, les monuments éventuels...).
- Circuler parmi les binômes pour apporter aide et correction si nécessaire.
- Inviter les binômes volontaires à lire leur récit de voyage devant la classe, puis ramasser les productions afin de faire une correction personnalisée.

i À SAVOIR

L'expression « *What's the craic?* » signifie « Quoi de neuf ? » et « *I'm grand!* » veut dire « Ça va bien ! », « je vais bien ». La langue anglaise a intégré de nombreux mots d'origine française après la conquête normande de l'Angleterre au 11^e siècle. Cela inclut des termes comme « grand », qui se sont ensuite diffusés dans les différentes régions anglophones, y compris en Irlande.

✓ CORRIGÉS

Les informations attendues :

- le déroulement du voyage (mode de transport, dates, horaires...) ;
- la durée du séjour ;
- le logement ;
- les activités et les sites visités ;
- les personnes rencontrées ;
- les impressions personnelles sur le séjour ; [...]

L'année dernière, nous avons fait un voyage scolaire en Irlande, dans une région appelée la Normandie irlandaise. Nous avons visité les villes de Wexford et Kilkenny pour découvrir l'histoire des Normands en Irlande. Le voyage a duré trois jours et nous étions très contents d'explorer cette région historique avec notre classe et nos professeurs. [...] À un moment, nous sommes entrés dans un petit café typique parce qu'il pleuvait. Le serveur, très souriant, nous a accueillis avec un chaleureux : « *What's the craic?* ». Nous ne savions pas trop quoi répondre au début, alors notre professeur nous a expliqué que cela voulait dire : « Comment ça va ? ». En riant, j'ai répondu : « *I'm grand!* », alors il a ri. C'était un moment amusant. [...]